

REP. 21/2024 PROT N. 1032 DEL 06/05/2024
PUBBLICATO NEL SITO DEL DIPARTIMENTO IN DATA: 06/05/2024
PUBBLICATO NELL'ALBO PRETORIO IN DATA: 06/05/2024
SCADENZA TERMINI PRESENTAZIONE DOMANDE: 20/05/2024

**Avviso di selezione pubblica per l'attribuzione di n. 1 incarico occasionale/professionale della durata di 25 giorni per "Traduzione e revisione linguistica in inglese dei testi realizzati per il catalogo digitale degli oggetti d'arte bizantini in Italia".
(DSU 10/2024– SELEZIONE PUBBLICA)**

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

VISTO

il D.Lgs 165/2001, art. 7 comma 6, in base al quale le Pubbliche Amministrazioni possono conferire incarichi individuali ad esperti di provata competenza per le esigenze a cui non possono far fronte con il personale in servizio;

VISTO

l'art. 32 del D.L. del 04/07/2009 n. 223, convertito con L. 04/08/2006 n. 248 riguardante "Misure di coordinamento e razionalizzazione della spesa pubblica"

VISTA

la L. 06/08/2008 n.133 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, recante "disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria")

VISTO

Il D.L. 01/07/2009 n.78, convertito con L. 03/08/2009 n.102, secondo la quale tutti i contratti di lavoro autonomo non potranno essere perfezionati ed avere efficacia prima che sia perfezionato l'iter di controllo preventivo di legittimità da parte della Corte dei conti sugli stessi e sugli atti presupposti;

VISTE

le Circolari del Dipartimento della Funzione Pubblica n.1 del 24/01/2008 e n.2 dell'11/03/2008 relative all'applicazione dei commi da 43 a 53 dell'art. 3 della L.244/2007 sopra citata

VISTO

Il D.P.R. 28/12/2000 n.445;

PRESO ATTO

che il Dipartimento di Studi Umanistici, per le esigenze di cui sopra, ritiene necessario avvalersi di figura di elevata professionalità, al momento non disponibile all'interno della struttura, per sopperire ad esigenze particolari, temporanee e contingenti nell'ambito delle suddette attività;

VISTA

la delibera del Consiglio di Dipartimento del 23/04/2024;

CONSIDERATA

la natura temporanea dell'incarico e la prestazione qualificata, non rientrante fra i compiti propri del personale dipendente;

PRESO ATTO

che la ricognizione interna REP. 17/2024 PROT. 932 del 26/04/2024 è andata deserta;

ACCERTATA

la disponibilità dei fondi sul capitolo 813000.FOBELLI.PRIN2017---Prin 2017 prof. Fobelli. Navigare nell'Italia Bizantina. Un catalogo online per la conoscenza e la valorizzazione di un patrimonio artistico sommerso CUP F88D19002120001;

DISPONE

Art. 1.

É indetta una selezione pubblica per titoli per il conferimento di n. 1 incarico di collaborazione della durata di 25 giorni nell'ambito del Progetto Prin 2017 "Navigating through Byzantine Italy. An Online Catalog to Study and Enhance a Submerged Artistic Heritage" CUP F88D19002120001 per le seguenti attività:

- "Traduzione e revisione linguistica in inglese dei testi realizzati per il catalogo digitale degli oggetti d'arte bizantini in Italia"

Art. 2

Per l'ammissione alla procedura di selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana o di altro Stato membro dell'Unione Europea;
- godimento dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di qualsiasi rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione Italiana;
- Laurea triennale;
- madrelingua inglese;
- pregressa esperienza in traduzione e revisione di testi accademici di ambito storico-artistico e in altre attività affini a quanto richiesto dall'oggetto del bando. .

I requisiti prescritti debbono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.

Si terrà conto delle equiparazioni relative al titolo di studio, ai sensi della normativa vigente alla data di scadenza del termine utile e per coloro che hanno conseguito il titolo di studio all'estero è richiesto il possesso di un titolo di studio equipollente a quello indicato. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dall'autorità competente.

Art. 3

Le caratteristiche curriculari sono coincidenti con i requisiti richiesti.

Art. 4

Le domande di partecipazione, redatte in carta semplice, e complete di curriculum vitae firmato, **dovranno pervenire entro il termine perentorio del giorno 20/05/2024 tramite PEC** (Posta Elettronica Certificata) all'indirizzo ricerca.studiumanistici@ateneo.uniroma3.it specificando nell'oggetto "Domanda di partecipazione alla selezione per le seguenti attività "Traduzione e revisione linguistica in inglese dei testi realizzati per il catalogo digitale degli oggetti d'arte bizantini in Italia" (Codice di selezione DSU 10/2024– Avviso pubblico)

La domanda dovrà essere redatta secondo lo schema allegato al presente avviso di selezione (Allegato 1 e 2). La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza ed accettazione delle norme dettate nel presente avviso.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione della selezione, quanto appresso specificato:

- a. il proprio nome e cognome, la data ed il luogo di nascita;
- b. la residenza (completa di numero civico, cap, città e provincia);
- c. la nazionalità di appartenenza;
- d. se cittadini italiani, il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione delle liste medesime;
- e. di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- f. il possesso del titolo di studio di cui all'art.2 del presente Avviso di Selezione, con specifica indicazione della data di conseguimento, dell'Università presso cui è stato conseguito e della votazione riportata;
- g. il possesso delle caratteristiche curriculari cui all'art.3;
- h. copia della richiesta dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza, in caso il candidato sia dipendente di una pubblica amministrazione ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001.

I candidati di cittadinanza diversa da quella italiana dovranno dichiarare, inoltre:

- i. di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento dei diritti stessi.

In calce alla domanda deve essere apposta la firma del candidato (ai sensi dell'art.39 del D.P.R. 445/2000 non è più richiesta l'autenticazione). La mancata apposizione di firma autografa non è sanabile e comporta l'automatica esclusione dalla selezione.

Art. 5

Costituiscono motivi di esclusione dalla selezione:

- la ricezione della domanda oltre i termini di cui all'art. 4
- la mancata sottoscrizione della domanda
- l'assenza dei requisiti indicati nell'art. 2 e nell'art. 3
- il mancato invio del curriculum vitae firmato contestuale alla domanda, come indicato nell'art.4.

Art. 6

La composizione della Commissione esaminatrice è fin d'ora definita nelle persone di Prof.ssa Maria Luigia Fobelli, Dott.ssa Antonella Ballardini, Dott.ssa Livia Bevilacqua; membro supplente Prof.ssa Giulia Bordi.

Art. 7

La selezione avverrà attraverso la valutazione dei titoli e sarà finalizzata ad accertare la congruenza tra le competenze possedute dal candidato e quelle proprie del profilo richiesto.

La Commissione esaminatrice al termine delle attività formulerà una graduatoria di merito delle votazioni riportate dai candidati della selezione espressa in 70/70esimi

Ai fini dell'individuazione dei soggetti cui conferire l'incarico vengono fissati i seguenti **criteri analitici di valutazione dei titoli** richiesti dal presente bando cui verranno assegnati punteggi massimo complessivo di 70:

- Coerenza del diploma di laurea alle tematiche oggetto del bando (fino ad un massimo di 10 punti)
- Coerenza di eventuali altri titoli con l'oggetto del bando (fino ad un massimo di 20 punti);
- Rilevanza delle attività già svolte in settori coerenti con gli obiettivi del bando attestate dal candidato (fino ad un massimo di 40 punti)

La valutazione effettuata dalla Commissione esaminatrice deve risultare da apposito verbale.

Ai fini dell'individuazione dei soggetti cui conferire l'incarico, la valutazione si intende superata se la votazione riportata non sarà inferiore a 50/70.

In caso di parità di punteggio avrà la precedenza il più giovane di età.

La valutazione non dà luogo a giudizi d'idoneità e non costituisce in nessun caso graduatoria di merito.

Il Dipartimento di Studi Umanistici provvederà a contattare direttamente il prestatore individuato nell'atto di scelta motivata.

Il Dipartimento di Studi Umanistici si riserva di interrompere, anche definitivamente, la procedura di aggiudicazione, ritenendosi svincolata dagli esiti provvisori della procedura in corso.

Art. 8

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla selezione saranno trattati esclusivamente ai sensi del D.Lgs. 30/06/2003 n. 196 e s.m. per le finalità di gestione della presente procedura selettiva. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

Art. 9

Il Dipartimento di Studi Umanistici si riserva di procedere all'affidamento dell'incarico anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda

Il Dipartimento di Studi Umanistici si riserva, altresì, qualora ricorrano motivi di interesse pubblico, disposizioni legislative ostative, il venir meno dell'oggetto della prestazione e/o delle risorse finalizzate anche con riferimento alla copertura finanziaria della presente prestazione, la facoltà di modificare, prorogare, sospendere o revocare il presente bando senza che per i concorrenti insorga alcuna pretesa o diritto. Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso pubblico si rinvia alle disposizioni di legge, contrattuali vigenti in materia, per quanto applicabili.

Art. 10

Al prestatore di cui all'art. 1 è attribuito un compenso di euro 4990,00 (quattromilanovecentonovanta/00) lordo Ente.

Il costo del progetto graverà sul Prin 2017 "Navigating through Byzantine Italy. An Online Catalog to Study and Enhance a Submerged Artistic Heritage" CUP F88D19002120001 di cui è responsabile scientifico di un'unità locale la prof.ssa Maria Luigia Fobelli

L'importo sarà corrisposto in n. 1 tranche posticipata a fronte di apposita relazione delle attività svolte, effettuata dal contraente e previa presentazione della certificazione della regolare esecuzione del Referente del contratto, Prof. Maria Luigia Fobelli.

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità di concretizzare i risultati della procedura comparativa, il Dipartimento di Studi Umanistici si riserva la possibilità di non procedere al conferimento degli incarichi.

Art. 11.

Ai sensi della Legge 7 Agosto 1990, n. 241, il Responsabile del Procedimento di cui al presente Avviso è la dott. Anna Radicetta

Art. 12.

Trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art.10, comma 1, della Legge 31/12/1996 n.675 e successive modifiche ed integrazioni, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Dipartimento di Studi Umanistici, per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa.

Roma, 06/05/2024

F.to Il Direttore del Dipartimento
Prof. Manfredi Merluzzi

Il presente documento firmato in originale è conservato negli archivi del DSU

Allegato 1 - Modello di domanda e dichiarazione sostitutiva di certificazione resa ai sensi dell'art. 46 del DPR 28 dicembre 2000 n.445 – Cod. selezione DSU 10/2024.

Al _____
Università degli Studi Roma Tre
Via _____ – _____ Roma

Oggetto: Bando di selezione per l'affidamento di un incarico presso il Dipartimento di Studi Umanistici (cod.selezione:DSU 10 /2024)

Il/La _____ sottoscritto/a
.....

nato/a (prov.....) il
.....

residente a
..... (prov
.....)

indirizzo
n.

codice fiscale

partita I.V.A.

CHIEDE

di essere ammesso/a alla selezione in oggetto

e consapevole che, ai sensi degli artt. 75 e 76 del DPR 28 dicembre 2000 n.445, in caso di dichiarazioni mendaci, falsità negli atti o uso di atti falsi, incorrerà nelle sanzioni penali richiamate e decadrà immediatamente dalla eventuale attribuzione del contratto:

DICHIARA

☐ di essere cittadino italiano;
☐ di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di
.....

☐ di non aver riportato condanne penali e di non aver procedimenti penali in corso;

☐ di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:

laurea in conseguita il con
votazione

(altro titolo)..... conseguito il con votazione
.....

☐ di godere dei diritti civili e politici (per i candidati di cittadinanza diversa da quella italiana)

☐ di essere in possesso dei seguenti titoli professionali:
.....

☐ di aver avuto o avere i seguenti incarichi presso una qualunque struttura
dell'Ateneo:.....

- ☐ di essere in possesso delle esperienze e conoscenze richieste nel bando di selezione;
☐ di eleggere il proprio domicilio in

.....

..... (città, prov., indirizzo e c.a.p.) tel.

.....

Per i portatori di handicap:

Il/La sottoscritto/a dichiaro/a di essere portatore di handicap e pertanto chiede che venga concesso in sede di prova il seguente ausilio e/o tempi aggiuntivi (documentare debitamente il tipo di handicap)

.....

.....

Allega alla presente 1 copia firmata del curriculum degli studi e della propria attività professionale.

Allega i seguenti titoli in fotocopia

.....

Il sottoscritto esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto della legge n. 675/1996 per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data

Firma

.....

Allegato 2 - DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
resa ai sensi degli artt. 19 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n.445 – Cod.Selezione DSU 10/2024
(da allegare alla domanda)

Il/La sottoscritto/a
nato/a (prov) il
residente a (prov)
indirizzo n.

Consapevole che, ai sensi degli artt. 75 e 76 del DPR 28 dicembre 200 n.445, in caso di dichiarazioni mendaci, falsità negli atti o uso di atti falsi, incorrerà nelle sanzioni penali richiamate e decadrà immediatamente dalla eventuale attribuzione del contratto:

D I C H I A R A

- **che le fotocopie relative ai seguenti titoli sono conformi all'originale**

.....
.....
.....

- **di essere in possesso dei seguenti titoli**

.....
.....
.....

(può essere rilasciata una dichiarazione unica ai titoli che si dichiarano e ai titoli che si allegano alla domanda in fotocopia, ai fini della valutazione da parte della Commissione esaminatrice)

(allegare fotocopia del documento di identità in corso di validità e fotocopie dei titoli ai fini della valutazione da parte della Commissione)

Data

Firma

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione al concorso, ai sensi dell'art.10 della legge 31/12/1996 n.675, saranno trattati per le finalità di gestione delle procedure di selezione.